Организация Объединенных Наций S/2015/855



Совет Безопасности

Distr.: General
10 November 2015
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 14 октября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь направить Вам письмо, касающееся финансирования Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне.

Надзорный комитет Остаточного механизма Специального суда сообщил мне, что в марте 2016 года у Механизма закончатся финансовые средства и что обеспечить наличие добровольных взносов, необходимых для продолжения Механизмом своей работы в последующий период, не представляется возможным. Как Вам известно, статья 3 соглашения об учреждении Механизма гласит: «Расходы Остаточного механизма Специального суда покрываются за счет добровольных взносов международного сообщества. Стороны и Надзорный комитет могут изучить альтернативные способы финансирования Остаточного механизма Специального суда». Стороны и Надзорный комитет приняли решение изучить альтернативные способы финансирования Механизма.

В июле 2010 года я уведомил Совет Безопасности о своем намерении провести переговоры с правительством Сьерра-Леоне и заключить с ним соглашение о создании остаточного механизма для Специального суда по Сьерра-Леоне и об уставе этого остаточного механизма. Члены Совета Безопасности приняли к сведению это намерение и согласились с предложенным мною подходом. В этой связи я заключил с правительством Сьерра-Леоне соглашение об учреждении Остаточного механизма Специального суда, которое вступило в силу 2 октября 2012 года. Я по-прежнему удовлетворен тем, что Совет Безопасности одобрил это соглашение, изъявил намерение поддерживать Остаточный механизм Специального суда и призвал государства-члены вносить щедрые взносы на цели осуществления этого соглашения.

Остаточный механизм Специального суда начал функционировать 1 января 2014 года непосредственно после закрытия Специального суда по Сьерра-Леоне. Таким образом, Остаточный механизм Специального суда стал первым примером полной замены уголовного трибунала, входящего в состав или действующего при поддержке Организации Объединенных Наций, остаточной структурой. В число функций Остаточного механизма Специального суда входят надзор за исполнением приговоров в отношении лиц, осужденных Специальным судом, защита и поддержка свидетелей, пересмотр решений и приговоров, реагирование на просьбы национальных органов прокуратуры о получении доступа к доказательственным материалам, управление архивами, проведение разбирательств по делам о проявлении неуважения к суду и предо-



Просьба отправить на вторичную переработку



ставление адвокатов защиты и оказание юридической помощи для любых разбирательств, проводимых Остаточным механизмом Специального суда.

Остаточный механизм Специального суда является небольшой и эффективной структурой, укомплектованной ограниченным числом сотрудников. Нынешний и предполагаемый будущий ежегодный бюджет для покрытия текущих расходов на деятельность Механизма составляет 3,5 млн. долл. США. Накопленный на данный момент опыт работы Механизма показывает, что эта цифра включает в себя расходы на проведение специальных судебных мероприятий, в которых время от времени может возникать потребность. В зависимости от характера и сложности таких судебных мероприятий, в будущем на их проведение могут потребоваться дополнительные средства.

При создании Специального суда Совет Безопасности постановил, что он должен финансироваться за счет добровольных взносов. Этот основной принцип финансирования был распространен на Остаточный механизм Специального суда, являющийся учреждением-преемником. С начала функционирования Остаточного механизма Специального суда прилагаются активные усилия по обеспечению достаточного объема добровольного финансирования. Они включают постоянные призывы к выделению финансовых средств со стороны Председателя Остаточного механизма Специального суда Филиппа Ваки (Кения), Обвинителя Бренды Холлис (Соединенные Штаты Америки) и Секретаря Бинты Мансарай (Сьерра-Леоне). Надзорный комитет и составляющие его государства-члены поддержали эти шаги и приложили свои усилия по мобилизации финансовых средств, в то время как 5 мая 2015 года я обратился ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций с общим призывом вносить дополнительные взносы на обеспечение важной работы Остаточного механизма Специального суда. Несмотря на эти усилия, имеющихся добровольных взносов для продолжения работы Остаточного механизма Специального суда после марта 2016 года будет недостаточно.

В своем письме от 8 ноября 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2012/891) я отметил, что на момент заключения соглашения о создании Остаточного механизма Специального суда предполагалось, что удастся изыскать добровольные взносы для финансирования деятельности Остаточного механизма Специального суда. Вместе с тем я напомнил тогда, что опыт Специального суда наводит на мысль о том, что будет неразумно, особенно с учетом долгосрочного характера деятельности остаточных механизмов, ставить финансирование Остаточного механизма Специального суда в зависимость от неопределенности, связанной с добровольными взносами. Я отметил также, что обращение с постоянными призывами в целях изыскания средств для финансирования его деятельности является непрактичным. В целях создания жизнеспособного и надежного финансового механизма, обеспечивающего гарантированное и непрерывное финансирование Остаточного механизма Специального суда, я заявил о своем намерении представить Генеральной Ассамблее предложение относительно альтернативных способов финансирования Остаточного механизма Специального суда. В письме Председателя Совета Безопасности от 28 ноября 2012 года (S/2012/892) мне сообщили, что на тот момент согласие между государствами — членами Совета Безопасности в отношении возможной надобности таких альтернативных способов достигнуто не было.

По моему мнению, опыт, накопленный со времени предыдущего рассмотрения этого вопроса Советом Безопасности, вновь подтвердил, что необходимо изыскивать альтернативные способы финансирования Остаточного механизма Специального суда. Международные уголовные трибуналы, занимающиеся судебными и апелляционными процессами, привлекают особое внимание действующих или потенциальных доноров. Работа же остаточной структуры, которая не ведет судебное или апелляционное производство, менее заметна, в связи с чем, как показывает опыт Остаточного механизма Специального суда, привлечение добровольных взносов оказывается намного более сложной задачей. В то же время я полагаю, что Остаточный механизм Специального суда должным образом подтвердил свою значимость, успешно и полностью заменив Специальный суд и эффективно выполняя широкий круг судебных и несудебных функций, располагая при этом очень ограниченными финансовыми и кадровыми ресурсами. Таким образом, он продолжает начатое Специальным судом дело, внося вклад в обеспечение мира и безопасности в Сьерра-Леоне и регионе в целом, и содействует укреплению и упрочению верховенства права.

С учетом вышеизложенного я намерен предложить Генеральной Ассамблее, чтобы расходы Остаточного механизма Специального суда в предстоящем двухгодичном периоде покрывались за счет субсидии, выделяемой из средств бюджета по программам, формируемого по линии начисленных взносов.

Это предложение явилось бы временной мерой в связи со сложившейся финансовой ситуацией. В течение двухгодичного периода я буду проводить тесные консультации с правительством Сьерра-Леоне, Надзорным комитетом Остаточного механизма Специального суда и связанными с ними заинтересованными сторонами в целях изыскания и предложения Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее более комплексных решений.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун